

Contents

<i>Preface</i>	xi
<i>List of figures and tables</i>	xiii
<i>Introduction</i>	xvii
1. The polyphonic world	1
1.1 Numbers	1
1.2 Family affairs	8
1.3 Richness of languages and the wealth of nations	11
1.4 A complex system	16
1.5 Counting	20
1.6 Conclusions	23
<i>Problems and questions for discussion</i>	24
<i>Further reading</i>	24
2. Multilingualism is: Twenty definitions and more	25
2.1 Dictionary definitions	26
2.2 Expert assessments	31
2.2.1 Capacity	31
2.2.2 Practice	33
2.2.3 Attitude and ideology	36
2.2.4 Object of theorizing	38
2.3 Conclusions	41
<i>Problems and questions for discussion</i>	41
<i>Further reading</i>	42
3. Descriptive and theoretical concepts	43
3.1 Concepts and definitions	44
3.2 Technical terms	47
3.3 Conclusions	58
<i>Problems and questions for discussion</i>	59
<i>Further reading</i>	60

CONTENTS

4. Power, inequality, and language	61
4.1 Restricting choice	61
4.1.1 Whose language choices are restricted?	65
4.1.2 Who decides on restricting language choice?	68
4.1.3 How are restrictions on language choice justified?	70
4.1.4 Who enforces restrictions on language use and how?	72
4.1.5 Are restrictions on language choice contested and, if so, by whom?	74
4.2 Conclusions	78
<i>Problems and questions for discussion</i>	79
<i>Further reading</i>	79
5. The polyglot individual	80
5.1 Preparing the ground	80
5.2 Language skills and critical age: when is a multilingual?	85
5.3 Is there enough room for several languages in one brain, and if so, for how many?	89
5.4 Simultaneous or sequential: how important is the order of acquisition?	91
5.5 The foam of the brainwave: do bilinguals always have a dominant language?	93
5.6 The social setting: is growing up multilingual a burden?	95
5.7 Conclusions	98
<i>Problems and questions for discussion</i>	99
<i>Further reading</i>	100
6. Multilingual (international) institutions	101
6.1 Bilingual education	102
6.2 Language in international institutions	110
6.3 Unité dans la diversité: multilingualism in European institutions	112
6.4 Language management of other international institutions	118
6.5 Conclusions	125
<i>Problems and questions for discussion</i>	126
<i>Further reading</i>	127

CONTENTS

7. Talk of the town: Language in super-diverse cities	128
7.1 Cosmopolis	128
7.2 Urbanization and language	132
7.3 City language profiles	137
7.4 Conclusions	152
<i>Problems and questions for discussion</i>	153
<i>Further reading</i>	153
8. Multilingual (multiethnic) countries	154
8.1 Background	154
8.2 Community relations	155
8.3 Countries, nations, languages	161
8.4 Formative factors of national multilingualism	167
8.4.1 Age of country	167
8.4.2 Official status of language(s)	168
8.4.3 Demographic strength of languages	170
8.4.4 Minority languages	173
8.4.5 The wealth of nations	177
8.5 Conclusions	179
<i>Problems and questions for discussion</i>	179
<i>Further reading</i>	180
9. Diversity in cyberspace: The multilingual internet	181
9.1 Offline	181
9.2 Online	183
9.3 The prevalence of different languages on the internet	184
9.4 Writing in cyberspace: online literacy and quasi-orality	189
9.5 Curse or blessing for minority languages?	198
9.6 Online tools of multilingualism	201
9.7 Conclusions	204
<i>Problems and questions for discussion</i>	205
<i>Further reading</i>	205

CONTENTS

10. Integration and separation: Language	206
10.1 Clouds	206
10.2 Integration: enrichment or contamination?	207
10.3 Separation: isolation or break-up?	217
10.4 Fluidity and distinction	223
10.5 Conclusions	228
<i>Problems and questions for discussion</i>	229
<i>Further reading</i>	229
11. Integration and separation: Society	230
11.1 The world today	230
11.2 Territoriality	231
11.3 Code of conduct	233
11.4 Essentialism and ideology	234
11.5 Migration	237
11.6 Contact	239
11.7 Segregation and fusion	241
11.8 Minority protection	244
11.9 Stratification	247
11.10 Integration	249
11.11 Globalization	253
11.12 Conclusions	254
<i>Problems and questions for discussion</i>	255
<i>Further reading</i>	256
12. Research methods for investigating multilingualism	257
12.1 Individual language behaviour: naturalistic data	258
12.2 Individual language behaviour: experimental data	260
12.3 Societal multilingualism	262
12.4 Fieldwork	262
12.5 Secondary data	264

CONTENTS

12.6 Written language data	265
12.7 Concluding remarks	267
Multilingual corpora	268
Online Resources	269
Bibliography	279
Index of Names	309
Index of Subjects	315